

THÔNG BÁO VỀ THỰC HÀNH BẢO VỆ QUYỀN RIÊNG TƯ

Ngày hiệu lực của phiên bản: Tháng 5 năm 2022



THÔNG BÁO NÀY TRÌNH BÀY CÁCH SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN Y TẾ VỀ QUÝ VỊ CŨNG NHƯ CÁCH THỨC ĐỂ QUÝ VỊ CÓ THỂ TIẾP CẬN VỚI NHỮNG THÔNG TIN NÀY. VUI LÒNG ĐỌC KỸ THÔNG BÁO.

AI SẼ TUÂN THEO CÁC PHƯƠNG PHÁP THỰC HÀNH ĐƯỢC NÊU TRONG THÔNG BÁO NÀY?

McLaren Health Care (“McLaren”) cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho bệnh nhân của chúng tôi với sự hợp tác của các bác sĩ, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cũng như các chuyên gia và tổ chức khác theo thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức (sau đây gọi là chúng tôi hoặc của chúng tôi). Đây là Thông Báo chung về các phương pháp thực hành bảo mật thông tin của chúng tôi. Những người sẽ phải tuân theo các phương pháp thực hành trong Thông Báo này bao gồm:

- Mọi chuyên gia chăm sóc sức khỏe tham gia vào thỏa thuận chăm sóc sức khỏe có tổ chức với chúng tôi để hỗ trợ điều trị cho quý vị. Những chuyên gia này có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, bác sĩ, chuyên gia y tế liên kết và các chuyên gia chăm sóc sức khỏe được cấp phép khác;
- Tất cả các công ty con và phòng ban trong tổ chức của chúng tôi, ngoại trừ các chương trình bảo hiểm sức khỏe của chúng tôi, bao gồm bệnh viện, khoa cấp cứu, dịch vụ ngoại trú, đơn vị di động, điều dưỡng lành nghề, phòng khám/phòng khám của bác sĩ thuộc sở hữu của bệnh viện, trung tâm chăm sóc khẩn cấp, dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà, nhà an dưỡng cuối đời, trung tâm ung thư và các cửa hàng bán lẻ cũng như các cửa hàng bên ngoài hệ thống của chúng tôi mà chúng tôi đã ký hợp đồng hoặc hỗ trợ cung cấp dịch vụ.
- Cán bộ, nhân viên và tình nguyện viên của chúng tôi, bao gồm các văn phòng công ty và các chi nhánh.

Quý vị có thể tìm thấy danh sách đầy đủ các tổ chức McLaren được đề cập trong Thông Báo này trên trang web của chúng tôi; nếu không có máy tính, quý vị có thể yêu cầu danh sách bằng cách gọi đến Đường Dây Tuân Thủ của chúng tôi.

CAM KẾT CỦA CHÚNG TÔI VỚI QUÝ VỊ

Chúng tôi hiểu rằng thông tin sức khỏe về quý vị là thông tin cá nhân và riêng tư, và chúng tôi cam kết bảo vệ thông tin đó. Mỗi lần quý vị đến bệnh viện, gặp bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác, quý vị sẽ được lập hồ sơ về buổi thăm khám đó. Thông báo này áp dụng cho hồ sơ chăm sóc của quý vị tại McLaren, cho dù được tạo bởi nhân viên cơ sở hay bác sĩ riêng của quý vị. Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác đang điều trị cho quý vị có thể có các phương pháp thực hành hoặc Thông Báo khác về việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe về quý vị được lưu giữ tại văn phòng hoặc phòng khám của họ.

Theo yêu cầu của pháp luật, chúng tôi phải đảm bảo rằng thông tin sức khỏe nhận dạng quý vị phải được giữ kín, cung cấp cho quý vị Thông Báo này về nghĩa vụ pháp lý và các biện pháp bảo mật của chúng tôi liên quan đến thông tin sức khỏe của quý vị và tuân theo các điều khoản của Thông Báo hiện đang có hiệu lực.

CÁC THAY ĐỔI ĐỐI VỚI THÔNG BÁO NÀY

Chúng tôi có thể thay đổi các phương pháp thực hành của mình theo thời gian. Những thay đổi sẽ áp dụng cho thông tin sức khỏe mà chúng tôi đã lưu giữ cũng như thông tin mới sau khi xảy ra thay đổi. Nếu chúng tôi thực hiện một thay đổi đáng kể trong các phương pháp thực hành của mình, chúng tôi sẽ thay đổi Thông Báo và đăng Thông Báo mới ở những vị trí nổi bật trong các cơ sở và trên trang web của chúng tôi tại: www.mclaren.org/privacy.

THÔNG BÁO VỀ THỰC HÀNH BẢO VỆ QUYỀN RIÊNG TƯ

Ngày hiệu lực của phiên bản: Tháng 5 năm 2022



VIỆC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ CHO HOẠT ĐỘNG ĐIỀU TRỊ, THANH TOÁN VÀ CHĂM SÓC SỨC KHỎE

Thông tin sức khỏe của quý vị, được liên kết với tên hoặc thông tin nhận dạng khác của quý vị được sử dụng theo nhiều cách như cung cấp dịch vụ chăm sóc, nhận thanh toán cho việc chăm sóc quý vị và điều hành hoạt động kinh doanh của chúng tôi. Việc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các mục đích được mô tả trong Thông Báo này có thể được thực hiện bằng văn bản, bằng miệng, theo phương thức điện tử hoặc bằng fax. Được HIPAA, luật pháp tiểu bang Ohio và Michigan cho phép, chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho một số mục đích. Dưới đây là một số ví dụ về cách chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị:

Điều Trị: Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị để cung cấp cho quý vị dịch vụ chăm sóc y tế tại cơ sở của chúng tôi hoặc tại nhà quý vị. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với những người khác chăm sóc cho quý vị, chẳng hạn như bệnh viện, viện dưỡng lão, bác sĩ, y tá, trợ lý bác sĩ, sinh viên y khoa và điều dưỡng, nhà trị liệu, kỹ thuật viên, nhà cung cấp dịch vụ cấp cứu và vận chuyển, nhà cung cấp thiết bị y tế, nhà thuốc, và những người khác tham gia vào quá trình chăm sóc quý vị. Ví dụ: các khoa khác nhau của bệnh viện có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để điều phối đơn thuốc, xét nghiệm, chụp X-quang và các nhu cầu y tế khác.

Thanh Toán: Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị khi cần thiết để được thanh toán cho dịch vụ chăm sóc y tế mà chúng tôi cung cấp cho quý vị hoặc để hỗ trợ những người khác chăm sóc quý vị được thanh toán cho dịch vụ chăm sóc đó. Ví dụ: chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với công ty thanh toán hoặc với chương trình bảo hiểm y tế của quý vị để nhận được sự chấp thuận trước cho việc chăm sóc quý vị hoặc để đảm bảo rằng chương trình của quý vị sẽ đài thọ việc chăm sóc quý vị.

Hoạt Động Chăm Sóc Sức Khỏe: Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các hoạt động đảm bảo chất lượng của chúng tôi và khi cần thiết để vận hành các cơ sở chăm sóc sức khỏe của chúng tôi. Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị kết hợp với thông tin sức khỏe của bệnh nhân khác để so sánh nỗ lực của chúng tôi và tìm hiểu xem chúng tôi có thể cải thiện dịch vụ và quá trình chăm sóc của mình ở lĩnh vực nào. Chúng tôi cũng có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để nhận các dịch vụ pháp lý, kiểm toán, kế toán và các dịch vụ khác cũng như cho mục đích lập kế hoạch và quản lý kinh doanh, giảng dạy. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin của quý vị cho các doanh nghiệp và cá nhân (ví dụ: dịch vụ biên chép y khoa), những người thực hiện các dịch vụ cho chúng tôi liên quan đến thông tin sức khỏe với điều kiện là họ đồng ý bảo vệ tính riêng tư của thông tin đó.

Trao Đổi Thông Tin Sức Khỏe (HIE): Chúng tôi tham gia hệ thống Trao Đổi Thông Tin Sức Khỏe chẳng hạn như Great Lakes Health Connect và CommonWell. Khi được pháp luật cho phép, thông tin sức khỏe của quý vị được chia sẻ qua phương thức điện tử với HIE nhằm mục đích cải thiện chất lượng tổng thể của các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cung cấp cho quý vị (ví dụ: bằng cách tránh việc xét nghiệm trùng lặp không cần thiết). Bắt buộc phải sử dụng Trao Đổi Thông Tin Sức Khỏe để duy trì các biện pháp bảo vệ hành chính, kỹ thuật và vật lý thích hợp nhằm bảo vệ quyền riêng tư và bảo mật thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị. Chỉ những cá nhân được ủy quyền mới có thể truy cập HIE và sử dụng thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị. Quý vị có quyền gửi văn bản yêu cầu chúng tôi không tiết lộ bất kỳ thông tin sức khỏe được bảo vệ nào của quý vị cho HIE. Ngoại trừ thông tin sức khỏe mà pháp luật yêu cầu phải chia sẻ với HIE, quý vị có thể 'từ chối' hoặc hạn chế chia sẻ thông tin sức khỏe của mình bằng cách liên hệ với Văn Phòng Bảo Mật Thông Tin được liệt kê ở cuối thông báo này. Việc quý vị từ chối có thể dẫn đến việc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe không có quyền truy cập vào thông tin cần thiết để nhà cung cấp đó cung cấp dịch vụ chăm sóc thích hợp cho quý vị.

THÔNG BÁO VỀ THỰC HÀNH BẢO VỆ QUYỀN RIÊNG TƯ

Ngày hiệu lực của phiên bản: Tháng 5 năm 2022



Báo Cáo Tình Trạng Cho Truyền Thông: Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để cập nhật cho giới truyền thông nếu giới truyền thông yêu cầu thông tin về quý vị bằng họ tên đầy đủ của quý vị. Thông tin sau có thể được tiết lộ: tình trạng của quý vị được mô tả bằng các thuật ngữ chung chung như “tốt”, “khá”, “nghiêm trọng” hoặc “trầm trọng”. Quý vị có quyền yêu cầu không tiết lộ thông tin này.

Nhắc Hẹn: Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị để liên hệ với quý vị về các cuộc hẹn sắp tới. Những lời nhắc này có thể được truyền đạt bằng cách sử dụng các phương pháp sau: tin nhắn văn bản, email, qua đường bưu điện và điện thoại.

Liên Hệ Tại Chỗ: Khi ở trong các cơ sở của chúng tôi, chúng tôi có thể cần liên hệ với quý vị qua loa thông báo hoặc yêu cầu quý vị viết tên của mình vào bảng điểm danh. Trong những trường hợp này, chúng tôi sẽ thực hiện các biện pháp phòng ngừa hợp lý để bảo vệ quyền riêng tư của quý vị.

Cá Nhân Tham Gia vào Việc Chăm Sóc hoặc Thanh Toán cho Việc Chăm Sóc của Quý Vị: Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với bạn bè hoặc thành viên gia đình tham gia chăm sóc y tế cho quý vị, với những người khác mà quý vị chỉ định có liên quan đến việc chăm sóc y tế của quý vị hoặc với cơ quan cứu trợ thiên tai để gia đình quý vị có thể được thông báo về vị trí và tình trạng của quý vị.

Danh Bạ Bệnh Nhân: Chúng tôi có thể đưa một số thông tin hạn chế nhất định về quý vị vào danh bạ bệnh nhân khi quý vị là bệnh nhân tại bất kỳ bệnh viện nào của chúng tôi. Thông tin này có thể bao gồm tên, vị trí trong bệnh viện, tình trạng chung cũng như tôn giáo của quý vị và cũng có thể được tiết lộ cho những người yêu cầu gặp quý vị theo tên. Quý vị có quyền từ chối được đưa vào danh bạ bệnh nhân và/hoặc tôn giáo của chúng tôi.

Các Phương Pháp Điều Trị Thay Thế, Quyền Lợi và Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe: Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để cho quý vị biết về các phương pháp điều trị thay thế cũng như các quyền lợi và dịch vụ liên quan đến sức khỏe. Chúng tôi có thể sử dụng thông tin của quý vị để cho quý vị biết về sản phẩm hoặc dịch vụ của chúng tôi hoặc để tặng quà có giá trị danh nghĩa cho quý vị hoặc gia đình quý vị.

Các Hoạt Động Gây Quỹ: Chúng tôi có thể sử dụng một số thông tin nhất định, bao gồm nhưng không giới hạn ở tên, địa chỉ và số điện thoại để liên hệ với quý vị nhằm mục đích gây quỹ cho bệnh viện McLaren. Số tiền quyên góp được sẽ được sử dụng để mở rộng và cải thiện các dịch vụ và chương trình mà chúng tôi cung cấp cho cộng đồng. Quý vị có quyền từ chối nhận thông tin liên lạc để gây quỹ.

Nghiên Cứu: Trong một số trường hợp nhất định, chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho mục đích nghiên cứu mà không cần sự cho phép của quý vị. Tuy nhiên, những thông tin này sẽ chỉ giới hạn ở thông tin sức khỏe cần thiết để chuẩn bị tiến hành nghiên cứu (ví dụ: để giúp xem qua hồ sơ về các tình trạng y tế cụ thể nhằm hỗ trợ tìm ra phương pháp chữa trị). Các dự án nghiên cứu phải được thông qua quy trình phê duyệt đặc biệt trước khi bất kỳ thông tin sức khỏe nào được tiết lộ cho các nhà nghiên cứu và các nhà nghiên cứu sẽ bắt buộc phải bảo vệ thông tin sức khỏe mà họ nhận được.

Tiết Lộ Theo Yêu Cầu Của Luật Pháp: Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị mà không cần có sự cho phép trước của quý vị vì một số lý do khác. Theo luật hiện hành, chúng tôi có thể cung cấp thông tin sức khỏe của quý vị cho cá nhân hoặc tổ chức khác để thực hiện nhiệm vụ của họ vì (a) mục đích sức khỏe cộng đồng (chẳng hạn như hồ sơ sinh, tử, giám sát sức khỏe cộng đồng); (b) báo cáo về lạm dụng, bỏ bê hoặc bạo lực gia đình; (c) thanh tra hoặc kiểm tra giám sát y tế; (d) dịch vụ bác sĩ pháp y hoặc giám định y tế; (e) sắp xếp tang lễ; (f) hiến tạng; (g) theo dõi các sản phẩm do FDA quản lý; (h) mục đích bồi thường cho người lao động; (i) các trường hợp khẩn cấp, chẳng hạn như nỗ lực cứu trợ thiên tai; (j) hủy nhận dạng dữ liệu; và (k) tổng hợp dữ

THÔNG BÁO VỀ THỰC HÀNH BẢO VỆ QUYỀN RIÊNG TƯ

Ngày hiệu lực của phiên bản: Tháng 5 năm 2022



liệu. Chúng tôi cũng chia sẻ thông tin sức khỏe với những người khác khi pháp luật yêu cầu, chẳng hạn như để đáp lại yêu cầu của cơ quan hành pháp trong những trường hợp cụ thể hoặc để đáp lại lệnh hành chính hoặc tư pháp hợp lệ. Chúng tôi có thể chia sẻ hồ sơ y tế của quý vị với các trường học nếu luật pháp tiểu bang yêu cầu và nếu quý vị hoặc phụ huynh, người giám hộ hoặc cá nhân khác thay mặt phụ huynh đồng ý.

Việc Tiết Lộ Cần Có Sự Cho Phép Của Quý Vị: Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị mà không có sự cho phép bằng văn bản của quý vị, ngoại trừ những trường hợp được liệt kê ở trên. Ngoại trừ một số trường hợp hạn chế, việc sử dụng hoặc tiết lộ các ghi chú trị liệu tâm lý hoặc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe cho mục đích tiếp thị hoặc bán thông tin sức khỏe cần phải có sự cho phép cụ thể bằng văn bản. Nếu quý vị cung cấp cho chúng tôi văn bản cho phép, quý vị có thể hủy văn bản cho phép đó, ngoại trừ việc sử dụng và tiết lộ đã được thực hiện dựa trên sự cho phép của quý vị.

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ LIÊN QUAN ĐẾN THÔNG TIN SỨC KHỎE VỀ QUÝ VỊ

Quyền Truy Cập và Các Bản Sao: Trong hầu hết các trường hợp, quý vị có quyền xem hoặc nhận bản sao thông tin sức khỏe mà chúng tôi sử dụng để đưa ra quyết định về việc chăm sóc cho quý vị. Tuy nhiên, nếu quý vị yêu cầu bản sao của thông tin, chúng tôi có thể tính phí cho chi phí sao chép, gửi thư hoặc các vật tư liên quan khác. Nếu chúng tôi từ chối yêu cầu xem thông tin hoặc nhận bản sao của thông tin đó, quý vị có thể gửi cho chúng tôi văn bản yêu cầu xem xét lại quyết định đó. Trong một số trường hợp, thông tin sức khỏe của quý vị có thể không có sẵn do chính sách lưu giữ của chúng tôi.

Hiệu Chính hoặc Cập Nhật: Nếu quý vị tin rằng thông tin trong hồ sơ của chúng tôi về quý vị là không chính xác hoặc nếu thiếu thông tin quan trọng, quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi thay đổi hồ sơ bằng cách gửi yêu cầu bằng văn bản và nêu rõ lý do quý vị yêu cầu thay đổi. Chúng tôi có thể từ chối yêu cầu thay đổi hồ sơ của quý vị nếu thông tin đó không phải do chúng tôi tạo ra; nếu nó không phải là một phần của thông tin sức khỏe do chúng tôi lưu giữ; hoặc nếu chúng tôi xác định hồ sơ là đầy đủ và chính xác. Nếu chúng tôi từ chối yêu cầu thay đổi của quý vị, quý vị có thể gửi văn bản yêu cầu xem xét việc từ chối đó.

Danh Sách Các Trường Hợp Tiết Lộ: Quý vị có quyền yêu cầu danh sách các trường hợp tiết lộ được thực hiện sau ngày 14 tháng 4 năm 2003. Danh sách này sẽ không bao gồm những lần thông tin được tiết lộ cho mục đích điều trị, thanh toán hoặc hoạt động chăm sóc sức khỏe hoặc thông tin được cung cấp trực tiếp cho quý vị hoặc gia đình quý vị hoặc thông tin được tiết lộ với sự cho phép của quý vị.

Tính Bảo Mật: Quý vị có quyền yêu cầu chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị với quý vị một cách bí mật, chẳng hạn như gửi thư đến một địa chỉ khác thay vì địa chỉ nhà của quý vị.

Thông Báo Vi Phạm: Nếu hành động của chúng tôi dẫn đến việc vi phạm thông tin sức khỏe không được bảo mật của quý vị, chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị về hành vi vi phạm đó.

Hạn Chế Tiết Lộ cho Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế của Quý Vị: Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin sức khỏe với chương trình bảo hiểm y tế của quý vị về sự chăm sóc hoặc dịch vụ mà quý vị nhận được, **nếu quý vị tự chi trả toàn bộ chi phí cho các dịch vụ đó và đưa ra yêu cầu bằng văn bản vào thời điểm dịch vụ được cung cấp.**

Bản Sao Thông Báo Về Thực Hành Quyền Riêng Tư Của Chúng Tôi: Quý vị có thể yêu cầu bản sao của Thông Báo hiện hành của chúng tôi bất cứ lúc nào. Nếu Thông Báo được gửi cho quý vị bằng phương thức điện tử, quý vị có thể yêu cầu một bản sao bằng giấy.

THÔNG BÁO VỀ THỰC HÀNH BẢO VỆ QUYỀN RIÊNG TƯ



Ngày hiệu lực của phiên bản: Tháng 5 năm 2022

Khiếu Nại: Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào về Thông Báo Về Thực Hành Quyền Riêng Tư này hoặc thắc mắc hay khiếu nại về việc xử lý thông tin sức khỏe của quý vị, quý vị có thể liên hệ với Văn Phòng Bảo Mật Thông Tin bằng văn bản, gọi điện hoặc gửi báo cáo đến Đường Dây Tuân Thủ của chúng tôi. Quý vị cũng có thể gửi khiếu nại bằng văn bản lên Bộ Trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Quý vị sẽ không phải chịu bất kỳ công kích cá nhân nào khi nộp đơn khiếu nại.

Người Liên Hệ: Để thực hiện bất kỳ quyền nào được mô tả ở trên, vui lòng gửi yêu cầu bằng văn bản đến Văn Phòng Bảo Mật Thông Tin của chúng tôi theo địa chỉ được liệt kê bên dưới hoặc tải xuống và hoàn thành biểu mẫu Yêu Cầu Về Quyền Riêng Tư có trên www.mclaren.org/privacy. Nếu quý vị không có khả năng tiếp cận máy tính thì quý vị có thể gọi

Đường Dây Tuân Thủ của chúng tôi và yêu cầu gửi biểu mẫu cho quý vị qua đường bưu điện. Các biểu mẫu đã hoàn thành có thể được gửi đến địa chỉ của chúng tôi bên dưới, gửi qua email tới privacy@mclaren.org hoặc fax tới số 810-342-1450.

McLaren Health Care
Information Privacy Office
One McLaren Parkway
Grand Blanc, MI 48439
Đường Dây Tuân Thủ: 1-866-642-2667